

노스 시드니 카운슬 연금 수급자 크리스마스 보너스 기프트 카드 자격 및 신청 안내

카운슬은 매년 크리스마스에 연금 수급자를 대상으로 소정의 지원금을 드립니다. 올해는 VISA 선불카드를 받는 매장, 온라인, 전화 또는 우편 주문에서 사용할 수 있는 VISA 기프트 카드로 드립니다.

보너스 자격 조건:

- 노스 시드니 카운슬 지역(Cammeray, Cremorne, Crows Nest, Kirribilli, Kurraba Point, Lavender Bay, McMahons Point, Milsons Point, Neutral Bay, North Sydney, St Leonards(일부), Waverton, Wollstonecraft) 거주 증빙
- 현행 노령 연금 할인 카드 또는 재향군인/전쟁미망인 골드 카드 (모든 조건에 해당)

신청 방법:

- 노스 시드니 카운슬 고객 서비스(North Sydney Council Customer Service, 200 Miller Street, North Sydney) 직접 방문. 상기 본인의 자격을 증빙하는 정보를 지참하시기 바랍니다.
- 카운슬 웹사이트: www.northsydney.nsw.gov.au/christmasbonus

카운슬까지 무료 교통편이 필요하시면, 지역사회 연결 교통 서비스(Community Connect Transport) 전화 9450 9500번으로 연락하시기 바랍니다.

무료 통역이 필요하시면 131 450번에 전화하여 카운슬 전화 9936 8100번으로 연결해 달라고 요청하십시오.

신청 기간은 2024년 11월 11일 월요일부터 11월 29일
금요일까지입니다.

모든 궁금하신 사항은 카운슬 전화 9936 8100번으로 문의하시기 바랍니다

Korean/한국어

YOU MAY BE ELIGIBLE FOR THE NORTH SYDNEY COUNCIL PENSIONER CHRISTMAS BONUS GIFT CARD

Each year Council helps pensioners with a small payment for Christmas. This year, payment will be made with a VISA gift card that can be spent in-store, online, over the phone or for mail orders where VISA prepaid is accepted.

To qualify you will need:

- proof that you live in North Sydney Council Area (Cammeray, Cremorne, Crows Nest, Kirribilli, Kurraba Point, Lavender Bay, McMahons Point, Milsons Point, Neutral Bay, North Sydney, St Leonards (part of), Waverton and Wollstonecraft)
- a current Aged Pension Concession card or Veterans Affairs/War Widow Gold Card (for all conditions)

How to apply:

- in person at North Sydney Council Customer Service, 200 Miller Street, North Sydney. Please bring the above information to show you qualify
- on Council's website: www.northsydney.nsw.gov.au/christmasbonus

If you require free transport to Council, call Community Connect Transport on 9490 9500.

If you require a free interpreter, call 131 450 and request to call Council on 9936 8100.

Applications open from Monday 11 November and close Friday 29 November 2024.

For all enquiries, please contact Council on 9936 8100.

NORTH SYDNEY市議會養老金領取人 聖誕禮卡申請資格說明

每年，市議會都會面向養老金領取人發放一筆小額聖誕補助。今年，該筆補助將以VISA禮卡形式發放，您可在任何接受VISA預付卡的線下商店、在線商城、電話購物或者郵購商家處使用。



欲領取該禮卡，您需要：

- 出示居住在North Sydney市議會轄區的證明，包括Cammeray、Cremorne、Crows Nest、Kirribilli、Kurraba Point、Lavender Bay、McMahons Point、Milsons Point、Neutral Bay、North Sydney、St Leonards (部分街區)、Waverton和Wollstonecraft
- 持有當前有效的養老金福利卡 (Aged Pension Concession Card) 或退伍軍人/遺孀金卡 (Veterans Affairs/War Widow Gold Card，金卡為無條件限制通用卡)

申請方式：

- 前往市議會服務中心辦理，地址：North Sydney Council Customer Service, 200 Miller Street, North Sydney. 請攜帶以上證件，表明符合資格。
- 訪問市議會網站：www.northsydney.nsw.gov.au/christmasbonus

前往市議會可免費乘坐交通工具，請致電9490 9500聯繫社區通勤車。

如需口譯服務，可撥打131 450，請口譯員代您致電9936 8100聯繫市議會。

申請開放期間為2024年11月11日週一至11月29日週五

其它諮詢，請撥打 9936 8100 聯繫市議會。



Chinese Traditional / 繁體中文

NORTH SYDNEY市议会养老金领取人 圣诞礼卡申请资格说明

每年，市议会都会给养老金领取人发一小笔补助。今年，该笔补助将以VISA礼卡形式发放，您可在任何接受VISA预付卡的线下商店、在线商城、电话购物或者邮购商家处使用。



领取该礼卡您需要：

- 证明您居住在North Sydney市议会辖区，即Cammeray、Cremorne、Crows Nest、Kirribilli、Kurraba Point、Lavender Bay、McMahons Point、Milsons Point、Neutral Bay、North Sydney、St Leonards (部分街区)、Waverton和Wollstonecraft
- 持有有效的养老金福利卡 (Aged Pension Concession Card) 或退伍军人/军人遗孀金卡 (Veterans Affairs/War Widow Gold Card，金卡为无条件限制通用卡)

申请方式：

- 前往市议会服务中心办理，地址：North Sydney Council Customer Service, 200 Miller Street, North Sydney. 请携带以上资料，表明符合资格。
- 访问市议会网站：www.northsydney.nsw.gov.au/christmasbonus

前往市议会可免费乘坐交通工具，请致电9490 9500联系社区通勤车。

如需口译服务，可拨打131 450，请口译员代您致电9936 8100联系市议会。

申请开放期间为2024年11月11日週一至11月29日週五

其它咨询，请拨打 9936 8100 联系市议会。



Chinese Simplified / 简体中文